

**Code der Ausschreibung:**

**AOV/SUA-SF 010/2020  
FÜHRUNG DES STUDENTENHEIMES  
'UNIVERCITY' IN BOZEN FÜR DEN  
FÜNFJAHRESZEITRAUM 2020 - 2025**

**Erkennungskode CIG: 8220855029**

**Codice gara:**

**AOV/SUA-SF 010/2020  
GESTIONE DELLO STUDENTATO  
'UNIVERCITY' A BOLZANO PER IL  
QUINQUENNIO 2020 - 2025**

**Codice CIG: 8220855029**

**Erläuterung Nr. 14****Chiarimento n. 14****Frage Nr. 1**

Artikel 7, Absatz 2 des  
Leistungsverzeichnisses sieht vor, dass in  
allen Zimmern eine Internetverbindung  
garantiert werden muss. In diesem  
Zusammenhang wird gefragt:

- 1) ob die Struktur entsprechende  
ausgerüstet ist und die Anschlüsse  
vorgesehen sind und im Besonderen, ob  
Internetanschlüsse in den Zimmern, auf den  
Gängen und in den Gemeinschaftsräumen  
vorgesehen sind;
- 2) ob auch eine Firewall, access point  
wireless und switch vorhanden sind, damit  
Wi-Fi im gesamten Studentenheim  
gewährleistet werden kann.

**Antwort Nr. 1**

Die Struktur ist vollständig verkabelt und die  
Rack sind im Jahr 2017 ausgetauscht  
worden.

Eine Wi-Fi Deckung ist vorhanden. Die  
Gesellschaft Infranet ist derzeit dabei, das  
Studentenheim an das Glasfasernetz  
anzuschließen.

**Frage Nr. 2**

Es wird gefragt, ob ein  
Videoüberwachungssystem vorhanden ist,  
mit welchem die Sicherheit der Eingänge  
sowie der internen Bereiche des  
Studentenheims garantiert werden kann.

**Quesito n. 1**

L'articolo 7 comma 2 del capitolato tecnico  
prevede l'obbligo di garantire la connessione  
internet in ogni stanza. A tal merito si chiede:

- 1) se la struttura sia debitamente  
predisposta e cablata, in particolar modo se  
vi sono punti rete nelle camere, sui corridoi  
e negli spazi comuni;
- 2) se tra l'attrezzatura in dotazione vi sono  
firewall, access point wireless e switch per  
garantire la copertura wi-fi nello studentato.

**Risposta n.1**

La struttura è interamente cablata e i rack  
sono stati sostituiti nel 2017.

La copertura wi-fi è presente. La società  
Infranet si sta adoperando per fornire la fibra  
ottica.

**Quesito n. 2**

Si chiede se vi sia già presente un sistema  
di videosorveglianza atta a monitorare e  
garantire la sicurezza sia degli accessi che  
degli ambienti interni dello studentato

**Antwort Nr. 2**

Es ist ein Videoüberwachungssystem vorhanden, allerdings nicht in allen Bereichen.

**Frage Nr. 3**

Ist es möglich, in der Bar/Caffetteria Lebensmittel und Getränke anzubieten? Ist diese dafür ausgestattet und geeignet?

**Antwort Nr. 3**

Ja, in der Struktur ist eine komplette Bar vorhanden.

**Frage Nr. 4**

In unsrem Organisationsmodell ist kein Direktor vorgesehen, sondern ein Leitungsteam. Dieses besteht aus mehreren Personen, unterschiedlich qualifiziert, welche in einheitlicher Weise die verschiedenen Leistungen beaufsichtigen, koordinieren und leiten (Verwaltung, Sekretariat, Ausbildung der Studenten und Unterstützung bei deren universitären Werdegang, technische Dienstleistungen wie Reinigung, Instandhaltung,...). Es wird daher gefragt, ob dieses Leitungsteam die Figur des Direktors ersetzen kann und folglich die Voraussetzungen für die Teilnahme vorliegen.

**Antwort Nr. 4**

Die Angemessenheit des Organisationsmodells für die Ausübung des Dienstes wird von der auftraggebenden Körperschaft bewertet.

**Risposta n. 2**

È presente un sistema di videosorveglianza, ma non in tutti gli ambienti.

**Quesito n. 3**

È possibile svolgere attività di somministrazione alimenti e bevande nello spazio destinato a bar/caffetteria? Quest'ultimo è già debitamente attrezzato e predisposto?

**Risposta n. 3**

Sì, nella struttura è presente uno spazio bar completo.

**Quesito n. 4**

Il nostro modello organizzativo prevede non un direttore ma uno Staff di Direzione composto da un pool di persone con qualifiche diversificate che in maniera organica supervisionano, coordinano e dirigono i diversi servizi (amministrazione, segreteria e residenzialità, formazione degli studenti e supporto al percorso universitario, servizi tecnici di pulizie e manutenzione,...). Si chiede pertanto se detto Staff di Direzione possa sostituire la figura del direttore assolvendo nella sua totalità i requisiti di partecipazione.

**Risposta n. 4**

L'adeguatezza del modello organizzativo per l'esecuzione del servizio verrà valutata dall'ente aggiudicatore.